

# Programme 2012-2015 du CELV

« Apprendre par les langues – Promouvoir une éducation inclusive, plurilingue et interculturelle »

## RESSOURCES





Tous les résultats des projets sont aussi disponibles sur la page d'accueil du programme.

[www.ecml.at/apprendreparleslangues](http://www.ecml.at/apprendreparleslangues)

Cette brochure présente des informations clés relatives aux nouvelles ressources du CELV, afin d'en faciliter la diffusion et de sensibiliser aux diverses questions.

Pour chacune des ressources, vous trouverez les informations suivantes :

- une brève description,
- les groupes cibles,
- les langues disponibles,
- le(s) domaine(s) thématique(s) dans le(s)quel(s) se situe la ressource (voir la liste ci-dessous).

**MIGRATION ET ÉDUCATION  
AUX LANGUES**

**LANGUES DES SIGNES**

**ÉDUCATION PLURILINGUE**

**NOUVEAUX MÉDIAS DANS  
L'ÉDUCATION AUX LANGUES**

**MOBILITÉ ET APPRENTISSAGE  
INTERCULTUREL**

**ÉVALUATION ET  
APPRÉCIATION**

**EMPLOI ET LANGUES**

**APPRENTISSAGE DES LANGUES  
DÈS LE PLUS JEUNE ÂGE**

**ÉMILE**

## Mobilité pour des apprentissages plurilingues et interculturels

PluriMobil fournit aux enseignants et formateurs d'enseignants des outils pédagogiques et pratiques pour favoriser l'apprentissage plurilingue et interculturel des apprenants avant, pendant et après une activité de mobilité.

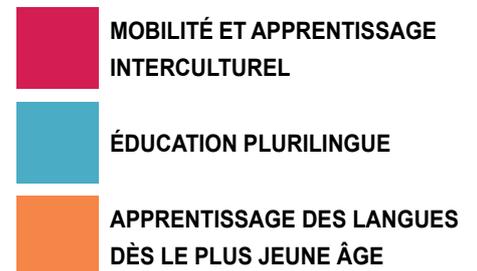
Ressources destinées aux

- enseignants et formateurs d'enseignants,
- responsables d'offices internationaux et autres acteurs concernés.

[www.ecml.at/plurimobil](http://www.ecml.at/plurimobil)

EN

FR



## Implication des parents dans l'éducation plurilingue et interculturelle

Site web de ressources pour informer les parents et les praticiens de l'éducation sur les avantages cognitifs et sociaux de la participation des parents à l'éducation plurilingue et interculturelle.

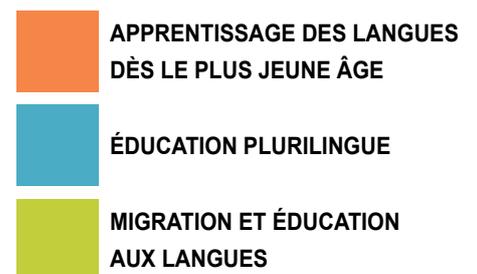
Ressources destinées aux

- parents,
- enseignants.

[www.ecml.at/parents](http://www.ecml.at/parents)

EN

FR



## Compétences linguistiques pour des apprentissages disciplinaires réussis

Ces descripteurs, relatifs aux mathématiques, à l'histoire/éducation civique, sont liés au CECR et disponibles en sept langues. Ils fournissent aux enseignants de ces disciplines les normes linguistiques minimales requises pour des apprenants âgés de 12-13 ans ou 15-16 ans dont la première langue n'est pas la langue de scolarisation.

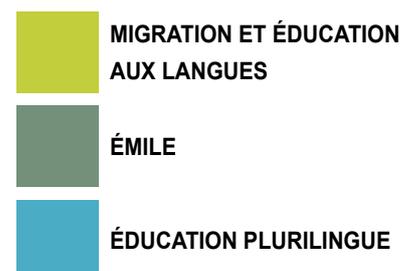
Ressources destinées aux

- responsables politiques,
- chefs d'établissements scolaires,
- formateurs d'enseignants,
- enseignants.

[www.ecml.at/language descriptors](http://www.ecml.at/language descriptors)

EN

FR



# Un réseau européen d'appui pour les professionnels soutenant l'apprentissage des langues secondes lié au travail

Ce réseau européen d'apprentissage offre aux professionnels soutenant l'intégration linguistique des migrants adultes la possibilité d'apprendre les uns des autres et de bénéficier d'un large éventail de ressources pédagogiques, de résultats de recherches et de documents stratégiques.



Ressources destinées aux

- enseignants, formateurs d'enseignants,
- chercheurs,
- employeurs, syndicats,
- décideurs politiques.



EMPLOI ET LANGUES



MIGRATION ET ÉDUCATION  
AUX LANGUES

[www.ecml.at/languageforwork](http://www.ecml.at/languageforwork)

EN

FR

## Co-construire l'éducation des migrants

Ce cours en ligne, libre d'accès et destiné aux éducateurs, propose des approches innovantes pour améliorer les compétences plurilingues des jeunes migrants, ainsi que leur maîtrise de la langue de scolarisation, en développant des liens entre l'école, le foyer et les partenaires locaux impliqués dans l'éducation.



Ressources destinées aux

- enseignants des secteurs préélémentaire, primaire et secondaire,
- formateurs d'enseignants,
- administrateurs d'établissements scolaires,
- parents,
- organisations communautaires œuvrant dans le domaine des langues.



MIGRATION ET ÉDUCATION  
AUX LANGUES



ÉDUCATION PLURILINGUE



MOBILITÉ ET APPRENTISSAGE  
INTERCULTUREL

[www.ecml.at/community](http://www.ecml.at/community)

EN

FR

## Vers un programme de langues pour l'ensemble de l'établissement scolaire

Des études de cas, conduites dans toute l'Europe, illustrent la façon de concevoir et de mettre en œuvre des politiques plurilingues, interculturelles et inclusives au niveau de l'ensemble de l'établissement.



Ressources destinées aux

- enseignants,
- formateurs d'enseignants,
- décideurs en matière de politiques éducatives,
- chercheurs.



ÉDUCATION PLURILINGUE



ÉMILE

[www.ecml.at/plurcur](http://www.ecml.at/plurcur)

EN

DE

## Une approche d'enseignement interdisciplinaire et plurilingue pour l'apprentissage

Cette approche repose sur l'ÉMILE pour contribuer au développement d'un apprentissage en profondeur, permettant aux apprenants de puiser dans leurs connaissances pour communiquer efficacement, quelles que soient les langues, les disciplines et les cultures.

Ressources destinées aux

- enseignants,
- formateurs d'enseignants,
- autorités éducatives en charge des programmes ÉMILE,
- associations d'enseignants.



[www.ecml.at/pluriliteracies](http://www.ecml.at/pluriliteracies)

EN

DE

## Compétences plurilingues et interculturelles

Les réseaux nationaux CARAP diffusent les outils élaborés dans le *Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures (CARAP)*, en vue de favoriser le développement de l'éducation plurilingue et interculturelle à tous les niveaux.

Ressources destinées aux

- enseignants et formateurs d'enseignants,
- professionnels de l'éducation dans les langues minoritaires et majoritaires,
- réseaux et associations travaillant dans le domaine de l'éducation, plurilingue et interculturelle.



[www.ecml.at/carap](http://www.ecml.at/carap)

EN

FR

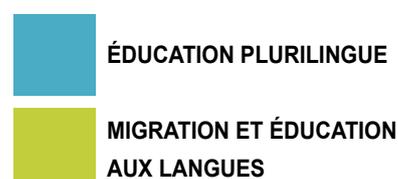
DE

## Enseigner la langue de scolarisation en contexte de diversité

Les matériels pédagogiques visent la formation des enseignants en langue de scolarisation qui s'appuie sur la diversité linguistique et culturelle dans la classe au profit de tous les apprenants.

Ressources destinées aux

- enseignants des langues de scolarisation,
- formateurs d'enseignants,
- concepteurs de programmes d'études.



[www.ecml.at/maledive](http://www.ecml.at/maledive)

EN

FR

DE

## Portfolio européen pour les éducateurs et éducatrices en préélémentaire

Ce portfolio pour la formation initiale et continue des éducateurs et éducatrices en préélémentaire encourage la réflexion personnelle sur les compétences professionnelles en lien avec la dimension langagière et interculturelle du travail avec les jeunes enfants.

Ressources destinées aux

- formateurs et éducateurs et enseignants du préélémentaire,
- enseignants du primaire.

[www.ecml.at/pepelinno](http://www.ecml.at/pepelinno)

EN

FR

DE



APPRENTISSAGE DES LANGUES  
DÈS LE PLUS JEUNE ÂGE

ÉDUCATION PLURILINGUE

MIGRATION ET ÉDUCATION  
AUX LANGUES

## Les langues des signes et le Cadre européen commun de référence pour les langues

Cette ressource établit des normes européennes pour les langues des signes à des fins professionnelles, alignées avec le CECR, et donne un aperçu des descripteurs et des approches d'évaluation.

Ressources destinées aux

- enseignants et formateurs d'enseignants,
- concepteurs de programmes pour l'enseignement supérieur,
- enseignants universitaires,
- ONG internationales.

[www.ecml.at/prosign](http://www.ecml.at/prosign)

EN

Langue  
des signes  
internationale



LANGUES DES SIGNES

ÉVALUATION ET  
APPRÉCIATION

ÉDUCATION PLURILINGUE

## Inventaire d'outils TIC et de ressources éducatives ouvertes

Destiné aux professionnels en langues, cet inventaire propose non seulement un aperçu des outils numériques gratuits, mais aussi des conseils détaillés sur la manière de les utiliser afin d'améliorer l'apprentissage, conformément à des critères pédagogiques soigneusement sélectionnés.

Ressources destinées aux

- enseignants et formateurs d'enseignants,
- concepteurs de politiques linguistiques,
- multiplicateurs.

[www.ecml.at/ictinventory](http://www.ecml.at/ictinventory)

EN

FR



NOUVEAUX MÉDIAS DANS  
L'ÉDUCATION AUX LANGUES

Toutes les  
ressources peuvent  
être téléchargées  
gratuitement sur  
[www.ecml.at/  
publications](http://www.ecml.at/publications)

## Diffusion des ressources du CELV

Les résultats des projets suivants sont applicables à toutes les ressources du CELV. C'est pourquoi ils ne sont pas rattachés à un domaine thématique en particulier. Ils se trouvent dans la section « ressources » [www.ecml.at/resources](http://www.ecml.at/resources).

### Valoriser les réseaux de langues

Le réseau LACS offre aux professionnels en langues un répertoire en ligne d'associations de langues ainsi que des suggestions relatives à la manière de sensibiliser aux ressources du CELV et de les adapter aux contextes locaux.



Ressources destinées aux

- enseignants,
- formateurs d'enseignants,
- concepteurs de programmes d'études,
- associations d'enseignants de langues,
- prestataires de formation continue.

[www.ecml.at/lacs](http://www.ecml.at/lacs)

EN

FR

DE

### Utilisation des publications du CELV pour l'éducation plurilingue et interculturelle

Ces ressources présentent des stratégies pour mettre en œuvre des publications du CELV, de manière élargie, dans le contexte d'une éducation plurilingue et interculturelle.



Ressources destinées aux

- formateurs d'enseignants,
- décideurs.

[www.ecml.at/piu](http://www.ecml.at/piu)

EN

FR

DE

Le Centre européen pour les langues vivantes (CELV) du Conseil de l'Europe encourage l'excellence et l'innovation dans l'enseignement des langues et soutient ses Etats membres dans la mise en œuvre de politiques éducatives linguistiques efficaces.

Le Centre organise des programmes de projets internationaux et d'activités de formation et conseil. Coordonnés par des équipes d'experts, ceux-ci visent essentiellement les acteurs influents dans l'éducation aux langues, tels que les décideurs politiques, les formateurs d'enseignants, les auteurs de manuels et les experts en matière de conception de programmes, de normes pédagogiques, d'évaluation et d'éducation plurilingue.

La présente série de ressources résulte des projets du programme 2012-2015 du CELV, intitulé « Apprendre à travers les langues – Promouvoir une éducation inclusive, plurilingue et interculturelle ». Les ressources se concentrent sur les domaines prioritaires dans l'éducation aux langues tels que déterminés par les Etats membres du Centre.

### Bulletin d'information

*La Gazette  
Européenne des  
Langues*

[www.ecml.at/gazette](http://www.ecml.at/gazette)

### Facebook



[www.facebook.com/  
ecml.celv](http://www.facebook.com/ecml.celv)

### Twitter



[www.twitter.com/  
ECMLCELV](http://www.twitter.com/ECMLCELV)

### Téléphone



+43 316 323554

### Web



[information@ecml.at](mailto:information@ecml.at)  
[www.ecml.at](http://www.ecml.at)

### Adresse



CELV, Nikolaiplatz 4/1  
8020 Graz, Autriche